

LA GRANDE BLEUE 2025

RUE MÉDITERRANÉE

RENCONTRES

ASSOCIATION

CULTURES

JARDINS DE MÉDITERRANÉE

29 ARTISTES EXPOSENT

RENCONTRES / ATELIERS / SPECTACLES

12 NOV > 6 DEC



syndicat
potentiel

109 route de Colmar
STRASBOURG-NEUDORF

www.ruemediterranee.org



Semaines de la Méditerranée

Syndicat Potentiel JARDINS DE MÉDITERRANÉE



2015–2025. 10 ans d'échanges artistiques et citoyens entre les deux rives. Lancées par le partenariat signé entre les Villes d'Oran et Strasbourg le 25 avril 2015, nos actions, portées dans une première étape par l'association *PasSages*, se sont élargies avec la création l'association *Rue Méditerranée* en 2019. 10 expositions et de nombreuses rencontres, des résidences croisées ont jalonné notre parcours avec le soutien de la Ville de Strasbourg et de la Wilaya d'Oran, l'Institut Français d'Oran, l'ENSAS, l'école d'architecture de l'Université d'Oran, la Revue Madinati, le Festival Strasbourg Méditerranée, Apollonia, Art Course, Zone d'Art et de nombreux partenaires.

L'enjeu reste intact : permettre par la culture un dialogue respectueux et ouvert aux initiatives citoyennes.

Cette édition autour des Jardins de Méditerranée est autant un appel à notre imaginaire comme fondement de la création qu'un appel à l'utopie des identités plurielles. La Méditerranée, dans ces dernières années, nous a mobilisés dans le chaos de la violence meurtrière et dans l'espoir du droit des peuples à vivre librement. Bienvenue et merci pour ces partages !

Richard SANCHO ANDREO
Président

Pascal BASTIEN / Myrtille BÉAL / Thami BENKIRANE
Jean-Marc BIRY / Marie-Odile BIRY FETIQUE
Hamideddine BOUALI / Biliana BOYKOVA
Philippe COLIGNON / Louis DANICHER
Benoît DECQUE / Gilbert DE MURCIA / Dorothée DUNTZE
Alain ESCHENLAUER / Les FEMELLES DU FAISANT
Christine FUCHS / Emmanuel GEORGES
Christian HEINRICH / Jean-Louis HESS / Philippe LUTZ
Yannick LUZUAKI / Mélodie MESLET TOURNEUX
Méchri MILOUD / Stéphanie MONNIER GALLONI
Lisa PELISSON / Pascal POIROT / Frédérique RICH
Pierre RICH / Marion SAUTTER

Invité d'honneur : Kamel LOUAFI



Le Collectif *Chambre à Part* est né d'un pari : celui de faire cohabiter dans une même structure des photographes de sensibilité différente, ne partageant pas forcément la même esthétique, mais désireux de confronter leur passion commune pour la photographie. En termes de production artistique, cette cohabitation stimulante a permis la confluence des points de vue sur des thématiques spécifiques commanditées au Collectif, dont les dernières en date ont concerné le territoire de Saint-Dié-des-Vosges, la forêt de Haguenau et l'Ill.

Membres actuels : Pascal BASTIEN, Jean-Marc BIRY, Emmanuel GEORGES, Jean-Louis HESS et Pierre RICH

www.chambre-a-part.fr/

« Les vrais paradis sont
les paradis qu'on a perdus. »

Marcel Proust

Le premier jardin est celui de l'homme ayant choisi de faire cesser l'errance, de créer un enclos (jardin vient du germanique *Garten*, enclos) pour protéger son potager, le premier jardin est vivrier. En persan, cet enclos se dit *pairidaeza* (de *pairi*, autour et *daeza*, rempart) qui a donné paradis. En son centre jaillit l'eau, sans laquelle il n'est point de jardin.

Ce Paradis va nourrir, tout autour de la Méditerranée, nombre de mythologies et de récits fabuleux, depuis l'épopée de Gilgamesh et son jardin Dilmun, et les jardins suspendus de Babylone, une des sept merveilles du monde. La Bible, bien sûr, et son jardin d'Eden, le Paradis terrestre dont Adam, fait de terre (*humus* : humain) et Eve sont chassés, lorsque Dieu et les humains ne peuvent plus cohabiter.

[...] Le jardin est aussi le lieu où se déploie la pensée. Platon installe dans le jardin dédié à *Akademos* son Académie, Épicure et ses disciples jardinent en discutant sur le cosmos où toutes choses croissent et périssent. [...]

Le jardin est avant tout culture, dans tous les sens du terme (du latin *colere*, cultiver, veiller sur), et toutes les cultures s'échangent et communiquent. Le Jardin d'essai d'Alger (Al Hamma) acclimate les eucalyptus d'Australie avant de les exporter vers la Côte d'Azur (le jardin d'Albert Kahn). Les tulipes de Topkapi ont nourri des spéculations insensées dans les Pays-Bas du dix-septième siècle. [...]

Partout fleurissent les jardins méditerranéens, le jardin de la villa Majorelle à Marrakech, le jardin exotique d'Eze, cher à Nietzsche, les Colombières à Menton, le jardin méditerranéen de Roquebrun ou le jardin antique de Balaruc-les-Bains dans l'Hérault. Et bien sûr, le somptueux Parque Güell de Gaudí à Barcelone!

Jean-Louis HESS

ARCHITECTURE ET JARDIN

Kamel LOUAFI

Le voyage
des Arabesques

Kamel Louafi est né en 1952 à Batna en Algérie. Paysagiste algéro-allemand, il a reçu le premier prix dans le concours international d'architecture et la réalisation des jardins de l'Exposition universelle EXPO 2000 à Hanovre.

L'exposition *Le voyage des arabesques* exprime le parcours du paysagiste dans la réalisation de ses parcs, places et jardins avoisinant 1,7 Million de m² à travers le monde.

www.louafi.de



◇ CONFÉRENCE
Jeudi 13 NOV
> 18 h

EXPOSITION 12 NOV > 6 DEC
SYNDICAT POTENTIEL

NEUF PANNEAUX

- > INVENTAIRE FORESTIER DANS LES MONTAGNES DES AURÈS, ALGÉRIE.
- > PARC ET JARDINS, UNE EXPRESSION CULTURELLE.
- > EXPOSITION UNIVERSELLE DE HANOVRE 2000.
- > LA PLACE HERMÈS, LES TOURS CÉLESTES, LES JARDINS DE SUEZ, DES WELF'S ET DES MARINS EN ALLEMAGNE.
- > LES LIAISONS VERTES DU JARDIN D'ESSAI, ALGER.
- > LES CÈDRES DES AURÈS.



Pascal BASTIEN

Pépiniériste, Athènes, avril 2022.

Photographie argentique, noir et blanc,
tirée par l'auteur sur papier baryté.

Format 25x25 cm, encadré bois 40x40.

www.pascalbastien.com

Myrtille BÉAL

Le serpent qui danse

Il fait chaud, nous marchons et tapons le sol des
pieds pour avvertir de notre arrivée le serpent qui
chercherait à nous mordre. Qui a peur de qui ? Pour
contrer cette peur irréaliste d'un monde toujours malé-
fique, j'ai choisi de construire un serpent comme une
étoffe vacillante, un serpent qui me dirait : « *Crois en
moi, fais un somme sans méfiance. Je suis là.* »* Alors
nous nous allongeons dans la garrigue sans peur.

*Extrait du livre de la Jungle de Rudyard Kipling.

www.myrtille-beal.com



Thami BENKIRANE

Transfiguration

Toute la série a été réalisée dans le parc du
Mugel à Hyères le samedi 27 septembre 2025.
Chaque photo a été prise à travers des « briques
de verre transparentes » qui engendrent des
déformations du sujet. Ces briques de verre sont
des objets architecturaux qui participent à la
constitution d'une cloison murale qui favorise
la pénétration de la lumière.

benkiranethami@gmail.com

Jean-Marc BIRY >

Jardin bleu, Marrakech.

« Le modèle qui a pu inspirer Yves Saint-Laurent pour sa
villa à Marrakech » en clin d'œil au grand couturier et la
couleur bleue flashy (ou Kleinnienne) omniprésente dans
son jardin et aujourd'hui beaucoup plus saturée pour
satisfaire aux canons de beauté du tourisme international.

jean-marc.biry@wanadoo.fr



Marie-Odile BIRY FETIQUE

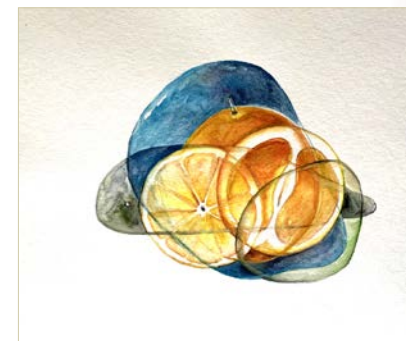
Effusion

Huile sur toile, 150 cm x180cm

Biliana BOYKOVA

Orange

Aquarelle sur papier, 2023.



Hamideddine BOUALI

Les ailes de l'amour

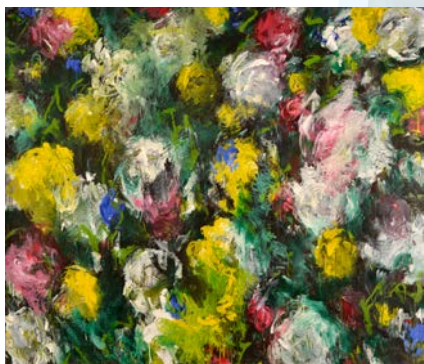
Les allées Maillol, Perpignan,
France, 3 septembre 2011.



Philippe COLIGNON

Série de photographies évoquant
les odeurs et les saveurs du
« Jardin des Délices »

philippe-colignon@orange.fr



Louis DANICHER
Hymne à la joie

Le beau en partage : fleurs des jardins
Un peintre peut tout dire ce qu'il veut avec des fruits ou des fleurs ou des nuages (E. Manet). Il peut ainsi évoquer la beauté du monde, c'est-à-dire, la beauté du regard que le peintre porte sur le monde.
Ainsi, depuis l'antiquité l'image de la fleur est associée à l'idée de la brièveté de la vie et à celle de la beauté, éphémère elle aussi...
louis.danicher@orange.fr

Gilbert DE MURCIA

De l'Andalousie à l'Oranie, j'ai refait le chemin de la migration de mes arrière-grands-parents.
Je les ai imaginés dans ces endroits où la nature adoucissait leur condition. Pour eux, ces jardins méditerranéens furent sans doute un lieu à savourer une paix simple et solaire.
de-murcia.gilbert@orange.fr



Dorothée DUNTZE

Un petit arbre de vie

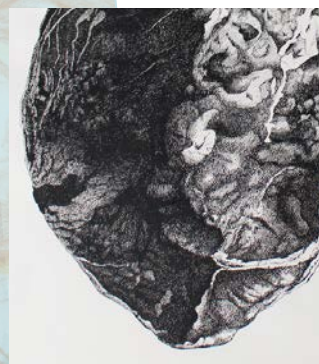
J'associe les empreintes végétales, le dessin d'observation et la peinture pour faire apparaître cet arbre de vie, faisant référence à l'iconographie de la Méditerranée et du Moyen-Orient.



Benoît DECQUE

Jardins restanques

Restanque est la francisation du provençal restanco, terme employé en basse Provence et désignant au sens propre un mur de retenue en pierres sèches barrant le lit d'un torrent intermittent pour provoquer un atterrissement en amont.
www.benoitdecque.com

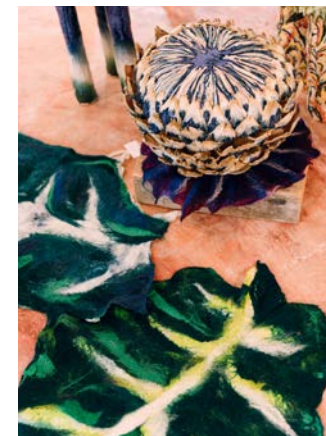


Alain ESCHENLAUER
Jardin sec
Encre de Chine sur papier, 2025.

LES FEMELLES DU FAISANT

Artichoc esthétique, 2024.

Installation, sculpture - tabouret, céramique émaillée hautes températures électriques, grès modelé, monté à la plaque, coloré aux jus d'oxydes et d'engobes et émaillée, feuilles-tapis feutrées à partir de brins de laine colorés. Réalisé à quatre mains (Camille Renault et Lisa Pelisson).
instagram.com/femellesdufaisant/



Christine FUCHS

Portraits de jardins,
crayons de couleur sur papier.

Portraits de jardins est une série de dessins où la place de mère Nature est omniprésente. Ces détournements de visages réinventent un univers végétal aux mille saveurs et couleurs. Ici ou ailleurs, ils sont aussi une belle rencontre avec l'autre.
christine.fuchs@yahoo.fr



Emmanuel GEORGES

Ancien couvent, vers Séville, 2003.

Photographie issue de la série « Andalusia ». Paysages réalisés à la chambre 4x5" autour des villages blancs andalous.
www.emmanuel-georges.com



Christian HEINRICH

Le jardin de Moustacha

C'est un jardin en Drôme Provençale. Un peu excentré des espaces purement méditerranéens. Les vents du Sud lui poussent des parfums de la mer.

Un tilleul étend son ombre sur les lavandes et sur les herbes jamais tondues.

Deux cyprès pointent le cap à suivre...

www.christianheinrich.fr

Jean-Louis HESS

Le jardin méditerranéen de Roquebrun dans l'Hérault

facebook.com/jeanlouis.hess.1



Yannick LUSUAKI

Le jardin de mon enfance

Huile sur toile 1x0,80 m

Philippe LUTZ

Le jardin de la Vierge

Selon la tradition, Marie et l'apôtre Jean furent détournés par une tempête vers le Mont Athos. Émerveillée par sa beauté, la Vierge demanda à son Fils de lui en faire don. Celui-ci lui répondit : « Qu'il soit ton jardin et un havre de salut. »

Aujourd'hui vingt monastères y sont édifiés. Leurs jardins sont un écho du paradis perdu et du paradis promis.

philippe.lutz@yahoo.fr



Mélodie MESLET TOURNEUX

Jardin Fassi

Photographie argentique sur papier porcelaine
2017

Cette pièce est issue de l'installation « Bleu Fassi », qui retrace ma rencontre avec les potiers de Fès. L'image a été prise lors de l'une de mes nombreuses déambulations dans la ville. Un paysage minéral... et pourtant, les jardins ne sont jamais bien loin.

instagram.com/melodie.meslet/



Méchri MILOUD

Jardin d'essai du Hamma

Le jardin d'essai du Hamma est un jardin botanique à Alger; il est l'un des plus importants au monde des jardins d'essai et d'acclimatation. Créé en 1832, il s'étend en amphithéâtre au pied du Musée d'Art Moderne sur 32 hectares. En 1932, Johnny Weissmuller y a tourné des scènes de Tarzan.
mostamech@gmail.com

Stéphanie MONNIER GALLONI

[...] Quelques lignes imprimées pour s'endormir.
Mais où suis-je ? Entre les bras de la montagne et la mer, mon jardin s'épanouit.

Par un assemblage graphique sensitif, Stéphanie Monnier-Galloni, designer-décoratrice, représente son vécu du jardin méditerranéen. Une série de petites peintures sur bois, inspirées des miniatures orientales, qui dansent sur le mur et deviennent arbres symboliques.
ste.mgdistria@gmail.com



Lisa PELISSON

«Strange fruit» of our work, 2023

Nos représentations semblent bien loin de l'iconique feuille de vigne (feuille de figuier à l'origine) recouvrant avec pudeur la nudité et la vie. Lisa Pelisson figure des fruits qui jaillissent à découvert. Pendant que les plantes s'assèchent en creux, que les fruits sont sidérés et se vident de tout leur jus, les bombes explosent et les grenades continuent de piquer les yeux.

www.lisapelisson.com/



Pascal POIROT

Atelier aux cactus

99 cm X 119 cm, Huile sur bois.

L'atelier au cactus fait partie d'une série (« atelier au jardin », « atelier et lumière jaune ») qui s'est construite sur le souvenir de la dernière toile de Pierre Bonnard « L'atelier aux mimosas » 1939-46 qui représente une petite partie de son atelier et la verrière qui donne sur les mimosas fleuris de son jardin du Cannet.

pascalpoirot.artiste@gmail.com

Frédérique RICH

Aquarelle, encre de Chine et pastel, sur papier de riz marouflé sur toile de coton

Dans mon jardin méditerranéen, je planterais des arbres qui m'enchantent. Un grenadier flamboyant, un arbusier intemporel et un figuier de l'enfancement. Dans leurs ramures se percheraient des oiseaux de passage.

www.frederiquerich.com



Pierre RICH

Oliveraie à Puéchabon, Hérault.

Ferment de jardin caressant le lien, ciment de cultures en formule de fruits vert-de-gris, méditant les années Méditerranée. Arbre des huiles enceintes, saintes écorces brûlantes et saumure de soleil. Envol d'arômes et de Paix.

www.pierrierich.com



Marion SAUTER

Garten III, 2023.

www.marionsauter.com

PROGRAMME 12 NOV > 6 DEC



109 route de Colmar
67100 Strasbourg
Tramway A+E.Schluttfeld ou Krimmeri
Train.Gare de Krimmeri

☾ **MERCREDI 12 NOV**
SYNDICAT POTENTIEL 18 h >

☾ **CONFÉRENCE**
JEUDI 13 NOV
18 h >

VENDREDI 14 NOV
14 h-18 h >

☾ **ATELIER**
SAMEDI 15 NOV
15 h-17 h >

☾ **RENCONTRE**
DIMANCHE 16 NOV
15 h >

VERNISSAGE

Chœur de la Méditerranée
Présentation de Kamel Louafi

Kamel LOUAFI

Le voyage des arabesques

« Le voyage des arabesques » se veut être la rencontre de l'Orient et de l'Occident et la représentation de la vie à laquelle aspirent les gens quelles que soient leur couleur ou leur religion, selon Kamel Louafi. L'exposition est aussi une réflexion sur la protection de la nature pour Kamel Louafi qui a représenté des paysages détruits de l'autre côté des jardins et parcs merveilleux qu'il a eu à réaliser partout dans le monde.

Visite guidée de l'exposition

Atelier d'écriture

Myriam DHUME SONZOGNI

Cet atelier est une invitation à entrer dans les œuvres des artistes et des poètes en convoquant des jardins d'enfance, jardins désirés, entrevus ou fréquentés. Nous déploierons des mots d'essences hybrides sur les rives rêvées de nos méditerranées. Inscriptions / ruemediterranee@gmail.com

Le jardin de mon enfance

Yannick Lusuaki
et Richard Sancho Andreo

Du dialogue sur leurs enfances à Oran (Algérie) et Kinshasa (République Démocratique du Congo) Richard et Yannick ont donné des couleurs à leurs mémoires partagées. (en lien avec l'œuvre de Yannick Lusuaki exposée) Installation, peinture, photos et textes

VENREDI 21 NOV
14 h-18 h >



CONFÉRENCE

JEUDI 27 NOV
18 h >



LECTURE

VENREDI 29 NOV
18 h >



SPECTACLE

DIMANCHE 30 NOV
15 h-16 h >



LECTURE ET MUSIQUE

JEUDI 4 DEC
18 h >

Visite guidée de l'exposition

Les plantes méditerranéennes de nos jardins
et leur contribution à la médecine. Entre passé, présent et avenir

Jean Rémy SCHLEIFER, Diplômé de l'Ecole Européenne d'Herboristerie de Bruxelles

La majorité des plantes aromatiques de nos jardins sont originaires du bassin méditerranéen. Les médecines grecques, romaines et arabes ont fait grand usage de leurs vertus médicinales. Cultivées dans les jardins monastiques, elles ont fini par essaimer dans les jardins du peuple. Ces plantes sont encore largement utilisées de nos jours et avec succès en phytothérapie.

La Mort absurde des Aztèques

Lecture-hommage à
Mouloud Mammeri, par Salah OUDAHAR

L'hirondelle et le cyprès

Frédérique, Pierre et Jérôme RICH,
dessin en direct, voix et musique.

D'une montagne vosgienne, une jeune hirondelle et les siens s'élancent dans leur périple vers le Sud. Au-dessus de la mer Méditerranée, une tempête se déchaîne. Échouée sur la plage, la jeune hirondelle se sent perdue, mais une voix l'appelle, celle d'un scarabée qui l'encourage à se relever. Le duo s'envole et trouve refuge dans la ramure d'un cyprès, en plein désert du Tassili... Il sera question d'entraide, de découverte, de courage, d'ouverture vers l'autre, de transformation, de genèse et d'une époque lointaine où le Sahara était un jardin. Pour tout public à partir de six ans. Entrée avec participation libre

Des jardins de la Perse aux jardins ouvriers d'Alsace
Collectif Turbulences

Martin ADAMIEC, auteur, comédien, metteur en scène / Clotilde PRATT, écrivaine voyageuse, slameuse / Dominique ZINS, auteur de théâtre et poète.

Visite guidée de l'exposition

Les enfants du Soleil

Film documentaire
de Rawad AL HALABE
et Farah FAYAD (2013-2014)

Ahmad, seize ans, vit à Kafranbel, une petite ville du nord-ouest de la Syrie. Le film suit une année de sa vie, à l'âge charnière entre l'enfance et l'âge adulte, marquée par les bouleversements de la guerre. Son quotidien, raconté à travers les saisons, est rythmé par les transformations imposées à sa famille, ses amis, et sa ville. Dans ce chaos, il trouve un refuge inattendu : l'apprentissage du piano sur une application de smartphone. La musique devient son lien à la vie, un fil ténu, mais essentiel. En écho à ces notes fragiles, le film révèle les éclats lumineux d'une culture syrienne qui résiste : mariages, fêtes, récoltes, traditions, nature, ruines antiques... Portées par la voix d'Abdul-Aziz, ces images forment un poème visuel vibrant, qui protège l'âme d'un pays meurtri, mais vivant. Dans l'univers d'Ahmad, la guerre côtoie la vie, mais la nature persiste, rappelant que l'espoir demeure.

Durée 1h04

FINISSAGE

RENCONTRES ATOUR
D'UN GOÛTER FESTIF

REHA YUNLUEL & HILMI NAR

poètes et musiciens

Reha Yunluel est un poète, photographe, vidéaste, juriste franco-turc, fondateur et éditeur de la revue d'art et de langue *bachibouzouck.com* depuis 2005.

Quant aux œuvres d'Hilmi Nar, poète et musicien kurde, elles explorent les thèmes de l'exil et de la liberté. Son album, intitulé *Ma révolte est contre le temps*, mêle poésie et musique traditionnelle kurde.

VENREDI 05 DEC
< 14-18 h

CINÉMA DOCUMENTAIRE

< 18 h

SAMEDI 06 DEC
14-18 h

DUO POÉTIQUE ET MUSICAL

< 15 h

12 NOV
> 6 DEC
2025

RUE MÉDITERRANÉE

RENCONTRES

ASSOCIATION

CULTURES

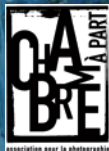
Syndicat Potentiel

109 route de Colmar
67100 Strasbourg

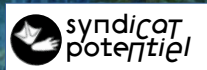
OUVERTURE / 14h à 18h
sauf les lundis et mardis

TRAMWAY / A+E.Schlutfeld
ou Krimmeri

TRAIN / Gare de Krimmeri



www.chambre-a-part.fr/



www.syndicatpotentiel.org/



Radio Bienvenue Strasbourg

Absurde impression Strasbourg

Expositions et événements

2016 / Expo Journées d'Oran

GALERIE ART COURSE Strasbourg

2017 / Expo Dialogues entre les deux Rives

ENSAS Strasbourg

2018 / Expo Étés Oranais, mémoires et photos

LE MANDALA Strasbourg

Expo Strasbourg à Oran • MUSÉE ZABANA Oran

Semaine d'Oran ODYSSEE Strasbourg

2019 / La semaine bleue • ART COURSE Strasbourg

Expo Oran, mémoire en chantier

GALERIE HANG'ART Schiltigheim

2021 / Expo Les couleurs de la mer

GALERIE ART COURSE Strasbourg

2022 / Expo Jeux de la Méditerranée

QUAI DES BATELIERS Strasbourg

2023 / Expo Regards sur l'Algérie

ZONE D'ART Strasbourg

2024 / Expo Fronts de Mer • ESPACE 19A Strasbourg

Chœur de la Méditerranée

PROCHAINS CONCERTS

14 DEC. / 15h • SALLE DU CERCLE BISCHHEIM

Concert de la Paix

avec la Chorale du Collège Lamartine de Bischheim

Concert de Noël

16 DEC. / 20h • ÉGLISE DU BOUCLIER

Informations /

ruemediterranee@gmail.com

www.ruemediterranee.org

Adhésion / 25 €

Strasbourg.eu

Graphisme : Pierre Rich

Commissaire d'expo : Jean-Louis Hess